



INSTALLATIONS- & WARTUNGSANLEITUNG

01-2016

SICHERHEIT UND KORREKTER GEBRAUCH

Um eine sichere und dauerhaft korrekte Funktion des Produktes gewährleisten zu können, sind die beigefügten Hinweise strikt einzuhalten. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen oder die nicht ordnungsgemäße Verwendung des Produktes hat den Verlust der Garantie zur Folge! Eine nicht in der Produktbeschreibung spezifizierte oder den vorliegenden Instruktionen widersprechende Verwendung des Produktes gilt als NICHT Ordnungsgemäße Nutzung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung des Produktes auftreten.

SICHERHEITS- UND WARNUNGSHINWEISE

- Beachten Sie bei Planung, Installation und Verwendung dieses Produktes die geltenden und allgemein anerkannten Sicherheitsrichtlinien.
- Ergreifen Sie die geeigneten Maßnahmen gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes oder Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt oder Systemleitungen zu demontieren, während diese unter Druck stehen.
- Vor Arbeiten am System ist die Stromversorgung zu unterbrechen.

Es ist zu gewährleisten, dass das Bedienungspersonal sichere Arbeitsverfahren verwendet und alle Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zur Sicherheit beim Betrieb dieses Produktes einhält. Bei Handhabung, Betrieb und Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Produkt ist das Personal gehalten, Verfahren zur Gewährleistung der Sicherheit sowie alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Internationale Betreiber werden auf die im jeweiligen Land der Installation der Anlage geltenden Vorschriften verwiesen. Die meisten Unfälle bei Betrieb und Wartung der Anlage treten als Folge der Nichteinhaltung essenzieller Sicherheitsvorschriften oder Bestimmungen auf. Unfälle lassen sich häufig vermeiden, wenn eine Situation als potenziell gefährlich erkannt wird. Ein nicht korrekter Betrieb oder unzulängliche Wartung dieses Produktes können zu gefährlichen Situationen bzw. zu Unfällen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Der Hersteller kann nicht jeden nur denkbaren, eine potenzielle Gefahr repräsentierenden Fall vorhersagen. Die in vorliegender Bedienungsanleitung enthaltenen **WARNUNGEN** beziehen sich auf die am häufigsten vorkommenden potenziellen Gefahrenzustände und sind deshalb nicht erschöpfend. Werden vom Benutzer Betriebsverfahren, Ausrüstungsgegenstände oder Arbeitsmethoden eingesetzt, die nicht speziell vom Hersteller empfohlen worden sind, hat dieser sicherzustellen, dass dabei das Produkt nicht beschädigt oder dessen Sicherheit beeinträchtigt wird und dass keine Risiken für Personen oder Sachen auftreten können.

KOMPONENTEN NUR MIT ORIGINAL KOMPONENTEN ERSETZEN

INSTALLATIONSANLEITUNG

Vor der Installation des Produktes erst sicherzustellen, dass das Produkt den Anforderungen entspricht und für Ihren Nutzungszweck geeignet ist!

1.1 Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es visuell auf Beschädigungen.

1.2 Entlüften Sie das System vor der Installation oder einer Wartung!

1.3a **Oben-Eingang Installation:** Suchen Sie einen geeigneten Kondensat Ableitung Punkt auf Ihrem Druckluft-System und verbinden Sie ihr Kondensatableiter wie dargestellt. *Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines Kugelhahnes.*

1.3b **Oben-Eingang Installation:** Verbinden Sie den Ausgang mit einen Öl/Wasser-Trenner. *Wir empfehlen Sie die Verwendung der schlauch Tülle die mit dem Kondensatableiter mitgeliefert worden ist. Wenn Sie Ihre eigene Tülle verwenden bitte sehen Sie nach dass es ein 1/4" BSP Anschluss hat.*

1.4a **Seite-Eingang Installation:** Suchen Sie einen geeigneten Kondensat Ableitung Punkt auf Ihrem Druckluft-System und verbinden Sie ihr Kondensatableiter wie dargestellt.

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines Kugelhahnes. Die Verwendung eines Entlüftungsrohrs kann erforderlich sein.

1.4b **Seite-Eingang Installation.** Verbinden Sie den Ausgang mit einen Öl/Wasser-Trenner. *Wir empfehlen Sie die Verwendung der schlauch Tülle die mit dem Kondensatableiter mitgeliefert worden ist. Wenn Sie Ihre eigene Tülle verwenden bitte sehen Sie nach dass es ein 1/4" BSP Anschluss hat.*

1.5 **Stromkabel Verbindung:** Entfernen Sie den Sicherheitsdeckel der Verbindung und verbinden Sie das Stromkabel wie ausgebildet. Befestigen Sie den Steckerdichtung auf den Stecker, installiere den Stecker auf den Kondensatableiter und ziehen Sie die Schraube (max. 1Nm) an. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Stellen Sie sicher dass die Dichtung richtig gesichert ist, um Schutzart IP65 zu gewährleisten.

1.6 Öffnen Sie Langsam den Kugelhahn um normaler System druck wieder herzustellen.

1.7 Drücken Sie die Taste TEST, um die Ventil-Funktion zu überprüfen.

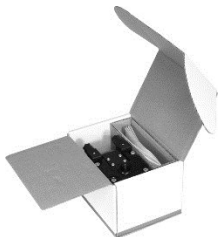
1.8 Ihr Kondensatableiter ist jetzt betriebsbereit! Siehe Seite 8-10 für weitere Programmierung.

*Hinweis: Wir empfehlen, wenn nötig, dieses Produkt **mindestens einmal jährlich** zu überprüfen und Ersatzteilen zu installieren, wenn notwendig.*

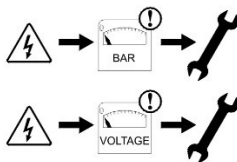
Hinweis: Reinigen Sie das Sieb regelmäßig, um mögliche Blockierung durch Rost und/oder Schmutz zu vermeiden.

Hinweis: Überprüfen Sie regelmäßig die Ventulfunktion.

1.1



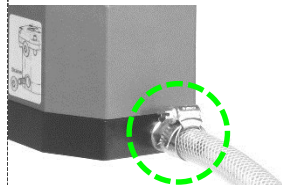
1.2



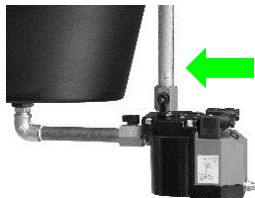
1.3a



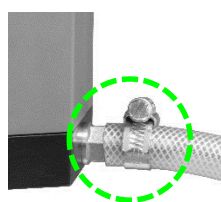
1.3b



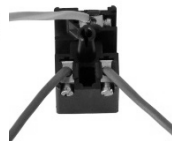
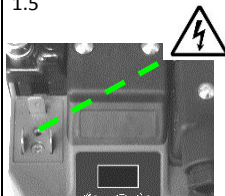
1.4a



1.4b



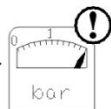
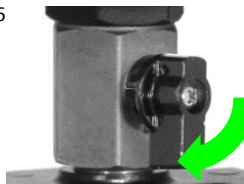
1.5



L

N

1.6

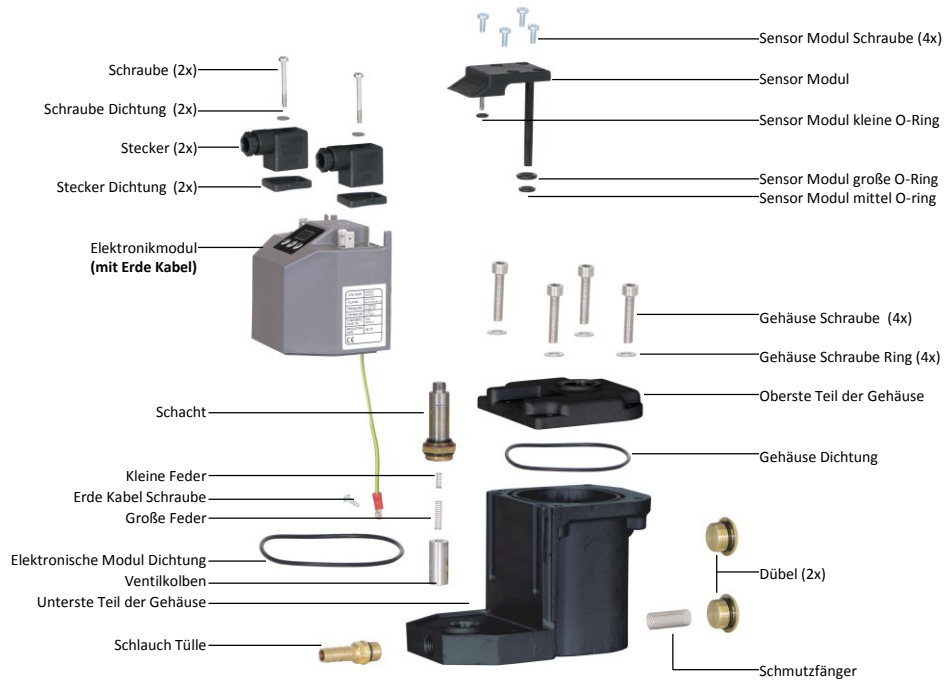


1.7



1.8





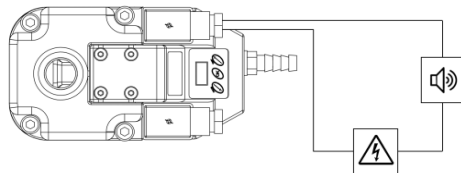
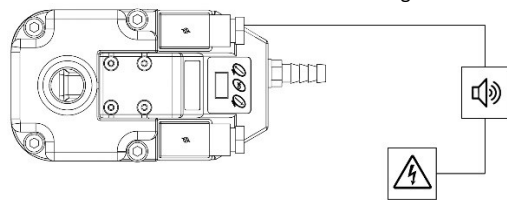
ALARM INSTALLATIONSANLEITUNG

Der Kondensatableiter wird mit einer optionalen Alarmfunktion geliefert. Der Alarm wird aktiviert wenn zu viele (>100) Zyklen nach einander erstellt werden ohne Pause zu machen. Dies kann mehrere Ursachen haben. z.B. Wenn Schutt den Durchlass des Ventils blockieren. Das Ventil bekommt somit ein bleibendes Signal um zu öffnen und Aktiviert damit den Alarm. Oder, wenn zu viel Kondensat abgelassen werden muss und dass Ventil zu oft hintereinander öffnet, ohne Pause. Die optionale Alarmfunktion kann auf einem Alarmgerät mit eigener Stromversorgung angeschlossen worden.

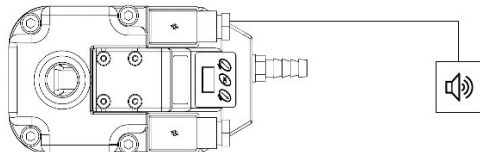
1. Entfernen Sie den Sicherheitsdeckel der Verbindung und verbinden Sie das Stromkabel wie unten ausgebildet.



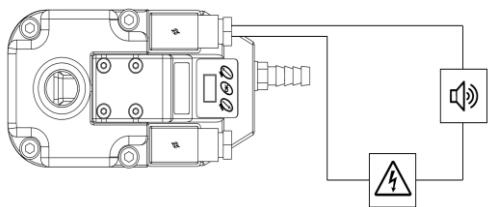
3. Schließe das Alarmgerät auf einer passenden Stromversorgung an. Der Alarm ist eine 'potentiell freie Schaltung'. Eine externe Stromversorgung ist nötig weil der Alarm nur funktioniert wie einer Schaltung.



2. Schließe das Alarmkabel auf Ihrem Alarmgerät an (z.B. ein (blinkendes) Licht oder ein Alarmpaneel).

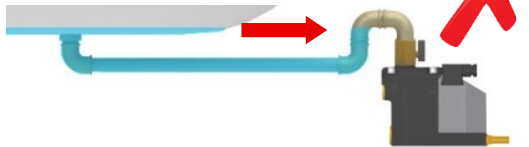


4. Schließe die Stromversorgung auf den Alarmstecker der Kondensatableiter an um den Kreis zu Schließen.

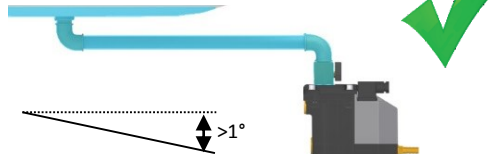


ZUSÄTZLICHE INSTALLATIONSANLEITUNG

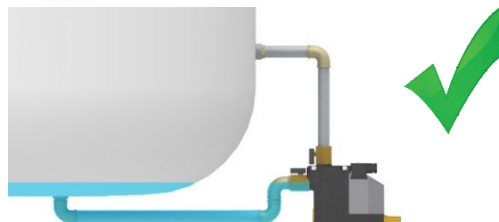
Vermeiden Sie Wassersäcke bei der Installation des Ablaufrohres. Hierdurch kann sich ein Luftpilster bilden.



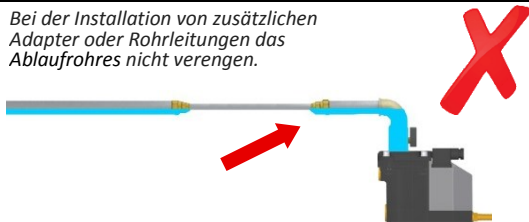
Das ½" Ablaufrohr soll idealerweise waagrecht installiert werden, oder abwärts geleitet werden ($>1^\circ$).



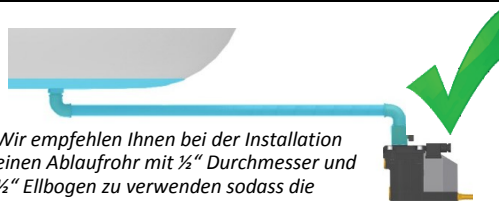
Wenn der Hang des Ablaufrohrs nach unten nicht ausreicht, oder wenn andere Kondensat-Strömungsprobleme entstehen, muss eine Entlüftungsleitung installiert werden sodass die Bildung eines Luftpilsters vermieden wird.















Bei der Installation von zusätzlichen Adapter oder Rohrleitungen das Ablaufrohres nicht verengen.



Wir empfehlen Ihnen bei der Installation einen Ablaufrohr mit ½" Durchmesser und ½" Ellbogen zu verwenden sodass die Bildung eines Luftpilsters vermieden wird.



























DISPLAY

SYMBOL	BEDEUTUNG	HANDLUNG
	Das Kondensat hat noch nicht das Abfluss Niveau erreicht.	Keinen
	Das Abfluss Niveau ist erreicht, und das Ventil ist offen um das Kondensat ab zu fließen.	Keinen
 S blinkt	Der Kondensatableiter muss Wartung bekommen. Das Gerät funktioniert gebührend, aber es ist Zeit für periodische Wartung- und Inspektion. Der Alarm Ausgang ist aktiviert.	Machen Sie Wartung, reinigen Sie das Gerät. Nachdem der Kondensatableiter ist gereinigt, schalten Sie das Gerät im Wartung Modus, so dass der CL (Cleaning Mode) Taktgeber wiederum eingestellt werden kann.
 'Alarm Cycle' AC blinkt	Alarm Zyklus und Alarm Ausgang sind aktiviert. Der Kondensatableiter hat öfters abgefließt (AC eingestellte Werte) ohne Pause als eingestellt. Der Sensor wird hierdurch de-aktiviert. Das Gerät funktioniert normal.	Schauen Sie warum der Alarmzyklus aktiviert ist und drücken Sie auf der  Taste um hiermit zu wiederherstellen.
 At blinkt	Alarm Zyklus und Ausgang sind aktiviert. Das Gerät hat öfters abgefließt (AC eingestellt) dann pro Stunde eingestellt worden ist. Das Gerät funktioniert normal.	Schauen Sie warum der Alarmzyklus aktiviert ist und drücken Sie auf der  Taste um hiermit zu wiederherstellen.
 'Cleaning mode'	Drücken Sie für 5 Sekunden auf die  +  Tasten für Reinigungsmodus. Der Sensor ist ausgeschaltet, und da wird kein Kondensat abgefließt. Der Kondensatableiter kann gespült und gereinigt werden. Drücken Sie der  Taste um ab zu fließen.	Drücken Sie auf der  Taste um den normale Modus wieder an zu fangen.

PROGRAMMIERUNG

Sie können durch das Menü gehen durch 10 Sekunden auf den  Taste drücken. Wenn Sie bei der gewünschten Menüoption angekommen sind, drücken Sie dann auf der  Taste um zum Sub-menu zu gehen. Wenn Sie die Einstellungen geändert haben durch auf  oder  zu drücken, drücken Sie auf der  Taste um dies zu speichern. Warten Sie jetzt 10 Sekunden (Keinen Tasten eindrücken während diesen 10 Sekunden!) so dass Sie aus das Menü gehen.

SYMBOL	BEDEUTUNG	HANDLUNG
	Standard Einstellungen. Stellen Sie die Standard Werkseinstellungen wieder ein.	Drücken Sie auf der  Taste um zu selektieren.
	Anti Luftpolster Einstellung. Jeder X Stunde fließt der Kondensatableiter ab ungeachtet des Kondensatsniveau.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um 1-99 Stunden zu selektieren. 0 = Ausgeschaltet, 8 = Standard
	Abfließzeit Einstellung. Wenn das Kondensat das Abfluss Niveau erreicht hat, dann wird das Gerät das Ventil öffnen für X Anzahl Sekunden.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um 0.1-0.9 Sekunden zu selektieren. 0.3 = Standard
 'Alarm Cycle'	Alarm Zyklus Einstellungen. Wenn das Gerät mehrere Malen abfließt ohne eine Pause, dann kann es sein, dass eine unlogische Menge Kondensat abgefließt wird in X Mal pro Stunde. Der Abfluss wird gestoppt und der Alarm Ausgang wird aktiviert.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um 1-99 Mal zu selektieren. 0 = Ausgeschaltet, 0 = Standard

SYMBOL	BEDEUTUNG	HANDLUNG
	Alarm Zeit Zyklus Einstellung. Der Apparat hat öfters abgefließt dann (x Mal eingestellt in AC ist worden) X Mal pro Stunde eingestellt, dann ist es möglich dass eine ungewöhnliche Menge Kondensat abgefließt wird. Der Abfluss stoppt und der Alarm Ausgang wird aktiviert.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um 1-99 Stunden zu selektieren. 0 = Ausgeschaltet, 8 = Standard
	Alarm Ausgang Einstellungen. Der Apparat kann eingestellt werden um ein NC (normal geschlossen) oder ein NO (normal geöffnet) relais Ausgang zu haben.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um die NO oder NC Kontakten zu selektieren. NC = default
	<u>NICHT ÄNDERN.</u>	1 = Standard
	Sensor Zeiteinstellung. Wenn das Kondensat das Abflussniveau erreicht hat, dann wartet der Sensor noch für X Sekunden (einstellbar) bevor es abfließt.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um 0.1-9.9 Sekunden zu selektieren. 1 = Standard
	Service Interval Einstellung. Der Apparat erinnert Sie X Wochen, dass der Kondensatableiter periodische Wartung und Reinigung braucht. Notiz: wenn der Strom ausgeschaltet ist, dann wird 1 Woche bei der Intervallzeit zusammengezählt.	Gebrauchen Sie die  und  Tasten um 1-99 Wochen zu selektieren. 0 = Ausgeschaltet, 0 = Standard

REINIGUNGSHINWEISE

WICHTIGER HINWEIS!

Diese Anweisungen sind für die Reinigung der Kondensatableiter. Wenn Teile Ihrer Kondensatableiter ersetzt werden sollen, verweisen wir Sie auf die Wartungsanleitung (im Service-Paket enthalten).



Entlüften Sie das System vor der Installation oder einer Wartung!

2.1 Schließen Sie den Kondensat zufuhr zum Kondensatableiter durch das Kugelhahn zu schließen.

2.2 Drücken Sie die TEST Taste, um den Einheit zum Entleeren von jeweiliger zurück gebliebenem Kondensat und um das Ventil zu entlüften.

2.3 Schalten Sie die Stromversorgung aus. Stellen Sie sicher dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist bevor Sie weitergehen mit dieser Reinigung!

2.4 Öffnen Sie die Gehäuse durch die vier Befestigungsbolzen los zu schrauben und der oberste Teil der Gehäuse zu entfernen.

2.5 Schrauben Sie das Ventil auf der Unterseite der Gehäuse mit Hilfe eines 23mm Schlüssels los.

ACHTUNG: der Elektronikmodul ist befestigt an der Unterseite der Gehäuse durch eine Erde Kabel. Das Kabel nicht beschädigen!

2.6 Beziehen Sie frisch oder ersetzen Sie die Teile des Ventils und machen Sie dabei auch die andere Teile des Kondensatableiter sauber.

2.7 Verwenden Sie einen 10mm Inbusschlüssel, um den Stopfen und Sieb zu entfernen. Verwenden Sie eine Luftpistole um das Sieb gründlich zu reinigen und ersetzen Sie den Seib und Stopfen wieder.

2.8 Montieren Sie das Ventil auf dem untersten Teil der Gehäuse mittels einen 23mm Schlüssel (Max. 10Nm).

2.9 Schließen Sie die Gehäuse ab durch den obersten Teil der Gehäuse auf dem Reservoir zu stellen und die vier Befestigungsbolzen fest zu schrauben (Max. 6Nm).

ACHTUNG: der Elektronikmodul ist befestigt an der Unterseite der Gehäuse durch eine Erde Kabel. Das Kabel nicht beschädigen!

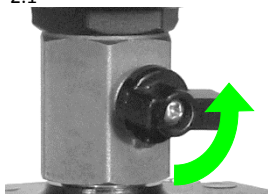
2.10 Befestigen Sie den Steckerdichtung auf den Stecker, installiere den Stecker auf den Kondensatableiter wie dargestellt und ziehen Sie die Schraube (max. 1Nm) an. Schalten Sie die Stromversorgung ein. *Stellen Sie sicher dass die Dichtung richtig gesichert ist, um Schutzart IP65 zu gewährleisten.*

2.11 Öffnen Sie Langsam den Kugelhahn um normaler System druck wieder herzustellen.

2.12 Drücken Sie die Taste TEST, um die Ventil-Funktion zu überprüfen.

Ihr Kondensatableiter ist jetzt betriebsbereit!

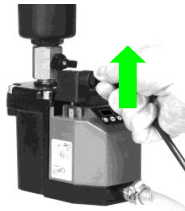
2.1



2.2



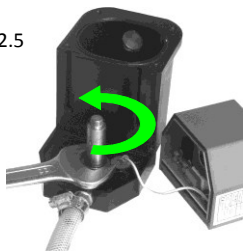
2.3



2.4



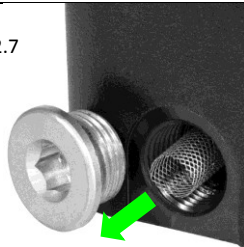
2.5



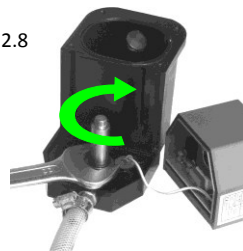
2.6



2.7



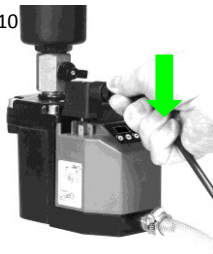
2.8



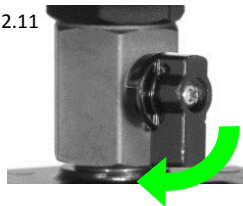
2.9



2.10



2.11



2.12



TECHNISCHE DATEN

Maximale Kompressor Kapazität	100 m ³ /min.	3500 cfm.
Min. / Max. Druck	0 Bar / 16 Bar	0 Psi / 230 Psi
Min. / Max. medium Temperatur	1 °C / 50 °C	34 °F / 122 °F
Ventil typ	2/2 weg, Direkt gesteuert	
Ventil Durchlass	4 mm	0,157"
Einlas Anschluss + Höhe	1/2" BSP <i>oder</i> NPT, 11 cm (Oben) und 7.5 & 1.5 cm (Seite) 1/2" BSP <i>oder</i> NPT, 4.3" (Oben) und 2.9" & 0.6" (Seite)	
Auslass Anschluss + Höhe	1/4" BSP, 1.5 cm (Seite)	1/4" BSP, 0.6" (Seite)
Ventil Dichtung	FPM	
Versorgungsspannung	230VAC <i>oder</i> 115VAC <i>oder</i> 24VAC <i>oder</i> 24VDC (<i>Sehe Produkt!</i>)	
Verbindung	DIN 43650-B	
Wartungsfreundlichen Ventil	Ja	
TEST Funktion	Ja	
Umgebungsschutz	IP65 (NEMA4)	
Integriertes Sieb	Ja	
Alarm Art	NO = Normal geöffnet Kontakten, geschlossen in Alarmmodus. NC = Normal geschlossen Kontakten, unterbrochen in Alarmmodus.	

WARTUNGSÜBERSICHT

Datum	Beschreibung	Name

PRODUKTABMESSUNGEN (mm)

